

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 2251

29 JULI 1994. — Wet tot bevordering van de transparantie in het handelsverkeer van goederen van oorsprong uit een land dat geen lidstaat van de Europese Unie is (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het is verboden :

1^o goederen van oorsprong van een land dat geen lidstaat van de Europese Unie is, bekleed met een merk of andere aanduiding die kan doen geloven dat zij van oorsprong zijn van de Europese Unie of van een lidstaat ervan, in te voeren, uit te voeren, door te voeren;

2^o dergelijke goederen te vervoeren, te bezitten met het oog op de verkoop, te koop te stellen of te koop aan te bieden.

Art. 2. Behalve de ambtenaren die bij wet gemachtigd zijn tot het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op de wetten en reglementen inzake douane en accijnzen, worden eveneens belast met het vaststellen van de inbreuken op deze wet, de ambtenaren aangesteld door de Minister van Economische Zaken, de officieren en agenten van de gerechtelijke en de gemeentepolitie, alsmede de rijkswacht.

De processen-verbaal opgemaakt door een van de te dien einde gemachtigde ambtenaren hebben rechtskracht tot bewijs van het tegendeel; een afschrift ervan wordt binnen achtenveertig uren aan de overtreder gezonden.

Art. 3. De belanghebbenden zijn ertoe gehouden aan de in artikel 2 vermelde ambtenaren alle inlichtingen en documenten te verschaffen die het mogelijk maken de oorsprong der goederen vast te stellen.

Art. 4. De inbreuken op de verbodsbepalingen bedoeld in artikel 1, 1^o, worden, op verzoek van de Minister van Financiën, gestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

Onverminderd de toepassing van de strengere straffen bepaald in het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 50 000 frank of met een van die straffen alleen :

- a) zij die inbreuk plegen op artikel 1, 2^o;
- b) zij die het krachtens artikel 2 uitgeoefend toezicht verhinderen of trachten te verhinderen;
- c) zij die weigeren de krachtens artikel 3 gevraagde inlichtingen of documenten te verschaffen of die wetens en willens leugenachtige inlichtingen of valse of onjuiste documenten verschaffen.

Alle bepalingen van boek I, met inbegrip van die van hoofdstuk VII en artikel 85, van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in deze wet.

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 1018/1. — Verslag namens de Commissie voor de Economische Aangelegenheden uitgebracht door Mevr. Creyf, nr. 1018/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 juni 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1481/1. — Verslag namens de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen uitgebracht door de heer Vandeurzen, nr. 1481/2. — Artikelen verbeterd in plenaire vergadering, nr. 1481/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 juli 1994.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 2251

29 JUILLET 1994. — Loi tendant à favoriser la transparence du commerce des marchandises originaires d'un pays non membre de l'Union européenne (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Il est interdit :

1^o d'importer, d'exporter, de faire transiter des marchandises originaires d'un pays non membre de l'Union européenne, revêtues d'une marque ou autre inscription de nature à faire croire qu'elles sont originaires de l'Union européenne ou de l'un de ses Etats membres;

2^o de transporter, de détenir pour les vendre, d'exposer en vente ou de mettre en vente de telles marchandises.

Art. 2. Indépendamment des fonctionnaires qui, en vertu de la loi, sont habilités pour rechercher et constater les infractions aux lois et règlements en matière de douanes et accises, sont chargés de la constatation des infractions aux dispositions de la présente loi, les agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques, les officiers et agents de la police judiciaire et communale, ainsi que les gendarmes.

Les procès-verbaux dressés par l'un des fonctionnaires habilités à cet effet font foi jusqu'à preuve du contraire; copie en est adressée dans les quarante-huit heures au contrevenant.

Art. 3. Les intéressés sont tenus de fournir aux fonctionnaires désignés à l'article 2 tous renseignements et documents de nature à établir l'origine de la marchandise.

Art. 4. Les infractions aux interdictions visées à l'article 1er, 1^o, seront punies à la diligence du Ministre des Finances, conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

Sans préjudice de l'application des peines plus sévères prévues par le Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 50 000 francs, ou de l'une de ces peines seulement :

- a) ceux qui contreviennent aux prescriptions de l'article 1er, 2^o;
- b) ceux qui mettent ou tentent de mettre obstacle à la surveillance exercée en vertu de l'article 2;
- c) ceux qui refusent de fournir les renseignements et documents demandés en vertu de l'article 3 ou qui, sciemment, fournissent des renseignements mensongers ou des documents faux ou inexacts.

Toutes les dispositions du livre 1er, y compris celles du chapitre VII et l'article 85, du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n^o 1018 1. — Rapport fait au nom de la Commission de l'Economie par Mme Creyf, n^o 1018/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 9 juin 1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n^o 1481/1. — Rapport fait au nom de la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et Culturelles nationales par M. Vandeurzen, n^o 1481/2. — Articles corrigés en séance plénière, n^o 1481/3.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 1er juillet 1994.

Art. 5. Het koninklijk besluit nr. 91 van 30 november 1939 waarbij worden verboden de in-, uit- en doorvoer van vreemde goederen die merken of opschriften dragen van aard deze goederen als zijnde van Belgische herkomst te doen doorgaan, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 5. L'arrêté royal n° 91 du 30 novembre 1939 prohibant l'importation, l'exportation et le transit de marchandises étrangères revêtues de marques ou d'inscriptions de nature à faire croire que ces marchandises sont originaires de Belgique, est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,
M. WATHELET

N. 94 — 2252

29 JULI 1994. — Wet betreffende
het beschermingscertificaat voor geneesmiddelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. § 1. De Koning bepaalt het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de vergoedingen, in de bestaande wetgeving gewoonlijk taksen, bijkomende taksen en vergoedingen genoemd, voor het aanvragen en in stand houden van de aanvullende beschermingscertificaten voor geneesmiddelen, bedoeld in de verordening 1768/92/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen.

§ 2. De afgifte van de aanvullende beschermingscertificaten voor geneesmiddelen vindt plaats zonder onderzoek van de in artikel 3, c en d, van de voornoemde verordening vastgestelde voorwaarden.

Art. 2. In artikel 1481, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 mei 1975, worden de woorden « De houders van octrooien » vervangen door de woorden « De houders van octrooien, de houders van een aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen, ».

Art. 3. In artikel 1482, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij voornoemde wet, worden de woorden « Het octrooi » vervangen door de woorden « Het octrooi, het aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen, ».

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 1055/1. — Verslag namens de Commissie voor de Economische Aangelegenheden uitgebracht door de heer Van Rompaey, nr. 1055/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 juni 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1482/2. — Verslag namens de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen uitgebracht door de heer Vandeurzen, nr. 1482/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 juli 1994.

F. 94 — 2252

29 JUILLET 1994. — Loi sur le certificat complémentaire de protection pour les médicaments (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. § 1er. Le Roi fixe le montant, le délai et le mode de paiement des redevances, qualifiées communément dans la législation existante de taxes, taxes supplémentaires et de redevances, à payer pour la demande et le maintien en vigueur des certificats complémentaires de protection pour les médicaments visés par le règlement 1768/92/CEE du 18 juin 1992 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les médicaments.

§ 2. La délivrance des certificats complémentaires de protection pour les médicaments se fait sans examen des conditions liées à l'article 3, c et d, du règlement précité.

Art. 2. Dans l'article 1481, alinéa 1er, du Code judiciaire modifié par la loi du 20 mai 1975, les mots « Les possesseurs de brevets » sont remplacés par les mots « Les possesseurs de brevets, les titulaires d'un certificat complémentaire de protection pour les médicaments, ».

Art. 3. Dans l'article 1482, du même code, modifié par la loi précitée, les mots « Le brevet » sont remplacés par les mots « Le brevet, le certificat complémentaire de protection pour les médicaments, ».

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1955/1. — Rapport fait au nom de la Commission de l'Economie par M. Van Rompaey, n° 1955/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 9 juin 1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1482/1. — Rapport fait au nom de la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Éducation et des Institutions scientifiques et Culturelles nationales par M. Vandeurzen, n° 1482/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 1er juillet 1994.